

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Song of Songs, Chapter 1

ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ Α΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Desire, fragrance, dark beauty, and mutual praise establish the Song's opening world of longing and recognition.

Translation & textual notes

The Greek text of Song of Songs 1 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter opens the Song with desire, fragrance, praise, and social tension. The woman's voice dominates: she longs for kisses, delights in the beloved's scent and name, acknowledges her darkened labor-worn appearance, and asks where he pastures his flock. The chapter moves between intimate praise and public setting, ending with reciprocal admiration amid images of perfume, vineyards, wood, and resting place.

As throughout the Song, the language is erotic, lyrical, and imagistic rather than argumentative.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1-4	The woman longs for the beloved and praises his fragrance and love The Song opens in the woman's voice, moving immediately from desire for kisses to delight in the beloved's name, scent, and power to draw her into joy.
B · 1:5-8	She explains her darkened appearance and asks where he tends the flock Public vulnerability enters the poem as she names the labor that has darkened her skin and asks where she may find the beloved without shame.
C · 1:9-17	The lovers exchange praise through images of adornment, perfume, and resting places The chapter closes in reciprocal admiration, with the lovers praising one another through ornaments, fragrance, wood, and resting-place imagery.

1 ᾠσμα ᾠμάτων ὃ ἐστὶν τῷ Σαλωμων

The song of songs, which is Solomon's.

title superscription

ᾠσμα

The superscription sets the book apart as the highest or most excellent song and associates it with Solomon.

ᾠσμα

song

N3M NSN · ᾠσμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ᾠσμα: meaning 'song'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ᾠσμάτων

of songs

N3M GPN · ᾠσμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ᾠσμα: meaning 'of songs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅ

which

RR NSN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαλωμων

Solomon

N GSM · Σαλωμών

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

2 φιλησάτω με ἀπὸ φιλημάτων στόματος αὐτοῦ ὅτι ἀγαθοὶ μαστοὶ σου ὑπὲρ οἶνον

Let him kiss me with the kisses of his mouth, for your breasts are better than wine.

kiss-longing φιλησάτω

The poem begins without preamble in direct desire; bodily intimacy and delight are foregrounded immediately.

φιλησάτω

let him kiss

VA AAD3S · φιλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φιλέω: meaning 'let him kiss'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φιλημάτων

kisses

N3M GPN · φίλημα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φίλημα: meaning 'kisses'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

στόματος

mouth

N3M GSN · στόμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαθοὶ

good

A1 NPM · ἀγαθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μαστοί

breasts

N2 NPM · μαστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μαστός: meaning 'breasts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

3 καὶ ὁσμὴ μύρων σου ὑπὲρ πάντα τὰ ἀρώματα μύρον ἔκκενωθὲν ὄνομά σου διὰ τοῦτο νεάνιδες ἡγάπησάν σε

And the fragrance of your perfumes is beyond all spices; your name is perfume poured out; therefore maidens loved you.

fragrance and name καὶ

Fragrance, name, and desire fuse together so that the beloved's presence is experienced almost as scent made personal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁσμὴ

fragrance

N1 NSF · ὁσμή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁσμή: meaning 'fragrance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μύρων

ointment

N2N GPN · μύρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μύρον: meaning 'ointment'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπέρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

άρώματα

spices

N3M APN · ἄρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρωμα: meaning 'spices'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μύρον

perfume

N2N NSN · μύρον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μύρον: meaning 'perfume'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκκενωθὲν

poured out

VC · αππνσν κενόω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσν κενόω + ἐκ: meaning 'poured out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄνομά

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διὰ

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διά: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

νεάνιδες

young women

N3D NPF · νεᾱνις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεᾱνις: meaning 'young women'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἠγάπησάν

they loved

VAI AA13P · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'they loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

- 4 εἴλκυσάν σε ὀπίσω σου εἰς ὁσμήν μύρων σου δραμοῦμεν εἰσήνεγκέν με ὁ βασιλεὺς εἰς τὸ ταμίειον αὐτοῦ ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθῶμεν ἐν σοί ἀγαπήσομεν μαστούς σου ὑπὲρ οἶνον εὐθύτης ἡγάπησέν σε

They drew you; after you, into the fragrance of your perfumes, we shall run. The king brought me into his storeroom. We will rejoice and be glad in you; we will love your breasts more than wine; uprightness loved you.

drawn into delight εἴλκυσάν

The speaker moves from private desire to a more communal “we,” as royal and festive imagery broaden the scene.

εἴλκυσάν

they drew

VAI AAI3P · ἔλκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔλκω: meaning 'they drew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀπίσω

after / behind

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀσμὴν

aroma

N1 ASF · ὀσμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσμή: meaning 'aroma'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μύρων

ointment

N2N GPN · μύρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μύρον: meaning 'ointment'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δραμοῦμεν

we shall run

VF2 FAI1P · τρέχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τρέχω: meaning 'we shall run'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰσήνεγκέν

brought in

VAI AAI3S · φέρω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φέρω + εἰς: meaning 'brought in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ταμίειον

inner room

N2N ASN · ταμίειον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταμίειον: meaning 'inner room'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγαλλιασώμεθα

let us rejoice

VA AMS1P · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀγαλλιάομαι: meaning 'let us rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφρανθῶμεν

let us be glad

VC APS1P · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐφραίνω: meaning 'let us be glad'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοί

your

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοί: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγαπήσομεν

we shall love

VF FA11P · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαπάω: meaning 'we shall love'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μαστούς

breasts

N2 APM · μαστός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μαστός: meaning 'breasts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὕπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπὲρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εὐθύτης

uprightness

N3T NSF · εὐθύτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐθύτης: meaning 'uprightness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἠγάπησέν

loved

VAI AA13S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 μέλαινά εἰμι καὶ καλή θυγατέρες Ιερουσαλημ ὡς σκηνώματα Κηδαρ ὡς δέρρεις Σαλωμων

I am dark and beautiful, daughters of Jerusalem, like the tents of Kedar, like the curtains of Solomon.

dark and beautiful μέλαινά

The woman claims beauty without denying darkness, refusing the terms by which others might diminish her.

μέλαινά

dark

A1S NSF · μέλας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέλας: meaning 'dark'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

είμι

am

V9 PAI1S · είμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

είμι: meaning 'am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καλή

beautiful

A1 NSF · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκηνώματα

camp

N3M NPN · σκηνώμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκηνώμα: meaning 'camp'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Κηδαρ

Kedar

N GS · Κηδαρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Κηδαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δέρρεις

tents

N3I NPF · δέρρις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δέρρις: meaning 'tents'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Σαλωμων

Solomon

N GSM · Σαλωμών

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

6 μὴ βλέψητέ με ὅτι ἐγὼ εἰμι μεμελανωμένη ὅτι παρέβλεψέν με ὁ ἥλιος υἱοὶ μητρός μου ἐμαχέσαντο ἐν ἔμοί ἔθεντό με φυλάκισσαν ἐν ἀμπελῶσιν ἀμπελῶνα ἐμὸν οὐκ ἐφύλαξα

Do not gaze at me because I have been darkened, because the sun looked askance at me. My mother's sons fought against me; they set me as keeper in the vineyards, but my own vineyard I did not keep.

sun-darkened labor μὴ

Her appearance is linked to labor and family pressure, introducing social vulnerability into the poem's desire-language.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βλέψητέ

look upon

VA AAS2P · βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

βλέπω: meaning 'look upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰμι

am

V9 PAI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μεμελανωμένη

darkened

VM · χπινσφ μελανόομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χπινσφ μελανόομαι: meaning 'darkened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρέβλεψέν

looked askance at

VAI AAI3S · βλέπω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + παρα: meaning 'looked askance at'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μητρός

of the mother

N3 GSF · μήτηρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μήτηρ: meaning 'of the mother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμαχέσαντο

fought against

VAI AMI3P · μάχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μάχομαι: meaning 'fought against'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοί

I

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔθεντό

set

VEI AMI3P · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίθημι: meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φυλάκισσαν

keeper

N1A ASF · φυλάκισσα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φυλάκισσα: meaning 'keeper'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀμπελῶσιν

vineyards

N3W DPM · ἀμπελών

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀμπελών: meaning 'vineyards'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀμπελῶνα

vineyard

N3W ASM · ἀμπελῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀμπελῶν: meaning 'vineyard'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐμόν

mos

A1 ASM · ἐμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐμός: meaning 'mos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφύλαξα

I kept

VAI AAI1S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φυλάσσω: meaning 'I kept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

7 ἀπάγγειλόν μοι ὃν ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ποῦ ποιμαίνεις ποῦ κοιτάζεις ἐν μεσημβρίᾳ μήποτε γένωμαι ὥς περιβαλλομένη ἐπ' ἀγέλαις ἐταίρων σου

Tell me, you whom my soul loved, where you pasture, where you rest at noon, lest I become like one wrapped around the flocks of your companions.

pasture inquiry ἀπάγγειλόν

The question about the beloved's flock is really a plea for unashamed and direct access to him.

ἀπάγγειλόν

tell

VA AAD2S · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'tell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἠγάπησεν

loved

VAI AAI3S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιμαίνεις

you pasture

V1 PAI2S · ποιμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιμαίνω: meaning 'you pasture'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοιτάζεις

you rest

V1 PAI2S · κοιτάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κοιτάζομαι: meaning 'you rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεσημβρία

midday

N1A DSF · μεσημβρία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μεσημβρία: meaning 'midday'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μήποτε

lest perhaps

D · μήποτε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μήποτε: meaning 'lest perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γένωμαι

it came to pass

VB AMS1S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιβαλλομένη

wrapped around

V1 · πμπνσφ βάλλω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσφ βάλλω + περι: meaning 'wrapped around'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀγέλαις

flocks

N1 DPF · ἀγέλη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀγέλη: meaning 'flocks'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐταίρων

associate

N2 GPM · ἐταῖρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐταῖρος: meaning 'associate'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ἔὰν μὴ γνῶς σεαυτήν ἢ καλὴ ἐν γυναιξίν ἔξελθε σὺ ἐν πτέρναις τῶν ποιμνίων καὶ ποίμαινε τὰς ἐρίφους σου ἐπὶ σκηνώμασιν τῶν ποιμένων

If you do not know yourself, O beautiful among women, go out by the footsteps of the flocks and pasture your young goats by the shepherds' tents.

shepherding reply **ἔὰν**

The reply is teasing yet practical, guiding the seeker into the beloved's pastoral world.

ἔὰν

if

C · ἔάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἔάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνῶς

knowing

VZ AAS2S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σεαυτήν

yourself

RD ASF · σεαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σεαυτήν: meaning 'yourself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἢ

O

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἢ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καλὴ

beautiful

A1 VSF · καλός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γυναιξίν

wife

N3K DPF · γυνή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γυνή: meaning 'wife'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔξελθε

go out

VB AAD2S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πτέρναις

footsteps

N1 DPF · πτέρνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πτέρνη: meaning 'footsteps'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιμνίων

flock

N2 GPN · ποιμνιον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποιμνιον: meaning 'flock'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιμαίνε

shepherd

V1 PAD2S · ποιμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ποιμαίνω: meaning 'shepherd'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρίφους

kids

N2 APM · ἔριφος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔριφος: meaning 'kids'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκηνώμασιν

tents

N3M DPN · σκίνημα

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

σκηνώμα: meaning 'tents'; it serves as
dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness
and the role of the accompanying noun
phrase.

ποιμένων

shepherd

N3 GPM · ποιμήν

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

ποιμήν: meaning 'shepherd'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

9 τῇ ἵπῳ μου ἐν ἄρμασιν Φαραῶ ὁμοίωσά σε ἡ πλησίον μου

I have likened you, my beloved, to my horses among Pharaoh's chariots.

mare comparison τῇ

The comparison to a splendid mare among royal chariots heightens both beauty and disruptive allure.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and
the role of the accompanying noun phrase.

ἵπῳ

cavalry

N2 DSF · ἵππος

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἵππος: meaning 'cavalry'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation
signaled by preposition governing its
complement phrase.

ἄρμασιν

chariots

N3M DPN · ἄρμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄρμα: meaning 'chariots'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Φαραω

Pharaoh

N GSM · Φαραώ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Φαραω: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὡμοίωσά

I likened

VAI AAI1S · ὡμοιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὡμοιόω: meaning 'I likened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὃ

O

RA VSF · ὃ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὃ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 τί ὡραιώθησαν σιαγόνες σου ὡς τρυγόνες τράχηλός σου ὡς ὀρμίσκοι

Your cheeks were made beautiful like turtledoves, your neck with strings of jewels.

adornment praise τί

Adornment language turns bodily features into sites of crafted elegance.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ώραιώθησαν

were made beautiful

VC API3P · ώραιοῦμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ώραιοῦμαι: meaning 'were made beautiful'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σιαγόνες

cheeks

N3N NPF · σιαγών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σιαγών: meaning 'cheeks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τρυγόνες

turtledoves

N3N NPF · τρυγών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρυγών: meaning 'turtledoves'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τράχηλός

neck

N2 NSM · τράχηλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τράχηλος: meaning 'neck'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀρμίσκοι

strings of jewels

N2 NPM · ὀρμίσκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀρμίσκος: meaning 'strings of jewels'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

11 ὁμοιώματα χρυσίου ποιήσομέν σοι μετὰ στιγμάτων τοῦ ἀργυρίου

We will make for you ornaments of gold with studs of silver.

ornaments promised ὁμοιώματα

The plural voice promises lavish ornament, continuing the courtly register.

ὁμοιώματα

likenesses

N3M APN · ὁμοίωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁμοίωμα: meaning 'likenesses'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρυσίου

gold

N2N GSN · χρυσίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ποιήσομέν

we will make

VF FAI1P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'we will make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

στιγμάτων

studs

N3M GPN · στίγμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στίγμα: meaning 'studs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀργυρίου

silver

N2N GSN · ἀργύριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀργύριον: meaning 'silver'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 ἕως οὗ ὁ βασιλεὺς ἐν ἀνακλίσει αὐτοῦ νάρδος μου ἔδωκεν ὁσμὴν αὐτοῦ

While the king reclined, my nard gave its fragrance.

nard released ἕως

Fragrance again marks nearness; the beloved's presence elicits aromatic response.

ἕως

as far as

D · ἕως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'as far as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνακλίσει

at reclining

N3I DSF · ἀνάκλις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀνάκλις: meaning 'at reclining'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

νάρδος

nard

N2 NSF · νάρδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νάρδος: meaning 'nard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀσμὴν

aroma

N1 ASF · ὀσμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσμή: meaning 'aroma'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ἀπόδεσμος τῆς στακτῆς ἀδελφιδός μου ἐμοί ἀνὰ μέσον τῶν μαστῶν μου αὐλισθήσεται

My beloved is to me a bundle of myrrh; between my breasts he will lodge.

myrrh bundle ἀπόδεσμος

The myrrh-bundle image places the beloved at intimate bodily proximity.

ἀπόδεσμος

bundle

N2 NSM · ἀπόδεσμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπόδεσμος: meaning 'bundle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στακτῆς

ointment

N1 GSF · στακτή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στακτή: meaning 'ointment'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοί

I

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνὰ

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνὰ: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μαστῶν

breast

N2 GPM · μαστός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μαστός: meaning 'breast'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐλισθήσεται

will lodge

VS FPI3S · αὐλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αὐλίζω: meaning 'will lodge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 βότρυς τῆς κύπρου ἀδελφιδός μου ἐμοί ἐν ἀμπελῶσιν Εγγαδδι

My beloved is to me a cluster of cypress in the vineyards of Engaddi.

cluster in vineyards βότρυς

The vineyard cluster image combines sweetness, place, and preciousness.

βότρυς

cluster

N3U NSM · βότρυς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βότρυς: meaning 'cluster'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύπρου

cypress

N2 GSF · κύπρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύπρος: meaning 'cypress'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοὶ

me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀμπελῶσιν

vineyards

N3W DPM · ἀμπελών

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀμπελών: meaning 'vineyards'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Εγγαδδῖ

Engaddi

N GS · Εγγαδδῖ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Εγγαδδῖ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

15 ἰδοὺ εἶ καλή ἡ πλησίον μου ἰδοὺ εἶ καλή ὀφθαλμοί σου περιστέραί

Behold, you are beautiful, my beloved; behold, you are beautiful; your eyes are doves.

reciprocal beauty ἰδοὺ

The lovers now exchange praise symmetrically, especially through dove imagery.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλή

beautiful

A1 NSF · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

O

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλή

beautiful

A1 NSF · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀφθαλμοί

eyes

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιστεραί

doves

N1A NPF · περιστερά

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περιστερά: meaning 'doves'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

16 ἰδὺν εἶ καλὸς ὁ ἀδελφιδὸς μου καὶ γε ὠραῖος πρὸς κλίνη ἡμῶν σῦσκιος

Behold, you are beautiful, my beloved, and graceful; our couch is shady.

shaded couch ἰδὺν

Rest together is pictured as beautiful and shaded, turning desire toward shared repose.

ἰδὺν

behold

I · ἰδού

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδὺν: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλός

term

A1 NSM · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'term'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός; meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γε

indeed

X · γέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γε; meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ώραῖος

splendid

A1A NSM · ώραῖος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ώραῖος; meaning 'splendid'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρός

graceful

D · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς; meaning 'graceful'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κλίνη

couch

N1 NSF · κλίνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κλίνη; meaning 'couch'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν; meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σύσκιος

shady

A1B NSF · σύσκιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύσκιος; meaning 'shady'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

17 δοκοὶ οἴκων ἡμῶν κέδροι φατνώματα ἡμῶν κυπάρισσοι

The beams of our houses are cedars, our paneling cypresses.

cedar house imagery **δοκοὶ**

The chapter closes with architectural and arboreal imagery that frames love as inhabitable space.

δοκοὶ

beams

N2 NPF · δοκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δοκός: meaning 'beams'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἴκων

houses

N2 GPM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'houses'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κέδροι

cedars

N2 NPF · κέδρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κέδρος: meaning 'cedars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φατνώματα

paneling

N3M NPN · φάτνωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φάτνωμα: meaning 'paneling'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κυπάρισσοι

cypresses

N2 NPF · κυπάρισσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κυπάρισσος: meaning 'cypresses'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow

standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.